

**Panoramica del processo****4194****30-gen-2020**

Neubeschaffung

Importo contrattuale	Richiedente	Numero del contratto	Tipo	Paese	WLF
396,00	Corradini Alex		DL	BBT IT	WF 1

status zugestimmt / approvato Francesconi Sandro / 2020-Jan-30 10:45
testo

Oggetto dell'approvvigionamento

Remote Interpreting Software Test

Non prevista nel Piano degli Approvvigionamenti
Motivazione

**Documenti**[DAC Interprefy.docx](#)[Quote # QU2014.pdf](#)**Status Capo area**

zugestimmt / approvato Francesconi Sandro / 2020-Jan-30 10:45

Commento Capo area**Conferma dell'incarico**[20200130 DAC Interprefy.docx](#)**Status Controlling****Commento Controlling****Allegato Controlling****Status Approvvigionamenti****Commento Approvvigionamenti****Allegato approvvigionamento****Status Controllo accompagnatorio
tecnico legale 1****Commento Controllo accompagnatorio
tecnico legale 1****Allegato Controllo accompagnatorio
tecnico legale 1****Status Controllo accompagnatorio
tecnico legale 2****Commento Controllo accompagnatorio
tecnico legale 2****Allegato Controllo accompagnatorio
tecnico legale 2****Status Amministratori 1**

Commento Amministratori 1

Allegato Amministratori 1

Status Amministratori 2

Commento Amministratori 2

Allegato Amministratori 2

Commento archiviazione

Documento archiviazione

**Responsabile Procedimento fase di
aggiudicazione** not necessary

Gestore del contratto Corradini Alex

**Responsabile Procedimento in fase di
esecuzione**

Direttore dei Lavori

Stampa

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS

DETERMINA A CONTRARRE



Eisenbahnachse München – Verona
BRENNER BASISTUNNEL

Beschaffungsbeschluss Nr. 4194

1. Beantragende Stelle

Übersetzung/Dolmetsch

2. Auftragsbezeichnung

Remote Interpreting Software Test

3. Gegenstand und Merkmale des Auftrags

Remote Interpreting Software Test

4. Begründung des Auftrages

Auf Anfrage des Vorstands teste die Abteilung Übersetzung/Dolmetsch derzeit verschiedene Plattformen für das sogenannte Remote Interpreting, damit künftig auch Telefon- und Videokonferenzen gedolmetscht werden können. Eines der marktführenden Unternehmen, Interprefy, bietet die Durchführung eines umfassenden Tests, inklusive Schulung der DolmetscherInnen, an.

5. Vorgeschlagenes Vergabeverfahren und Zuschlagskriterium (mit Begründung)

Direktvergabe

Interprefy AG

Bellerivestrasse 11

8008 Zürich (CH)

6. Ort der Leistungsdurchführung

Bozen

7. Leistungszeitraum / Leistungsfrist

Februar 2020

8. Geschätzter Auftragswert (netto)

€ 396,00

Asse ferroviario Monaco – Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Determina a contrarre n. 4194

1. Struttura richiedente

Traduzione/Interpretariato

2. Denominazione dell'affidamento

Remote Interpreting Software Test

3. Oggetto e caratteristiche dell'incarico

Remote Interpreting Software Test

4. Motivazioni dell'affidamento

Su richiesta del Consiglio di Gestione, il reparto traduzione/interpretariato sta svolgendo dei test su diverse piattaforme che permettano di svolgere la traduzione simultanea da remoto (il c.d. remote interpreting), affinché in futuro si possa offrire il servizio di interpretariato anche per le tele-/videoconferenze. Una delle aziende leader del settore, Interprefy, offre lo svolgimento di un test esaustivo della piattaforma, inclusa la formazione specifica degli interpreti.

5. Procedura e criterio di aggiudicazione proposti (con giustificazione)

Affidamento diretto a:

Interprefy AG

Bellerivestrasse 11

8008 Zurigo (CH)

6. Luogo di esecuzione della prestazione

Bolzano

7. Durata / termine di esecuzione della prestazione

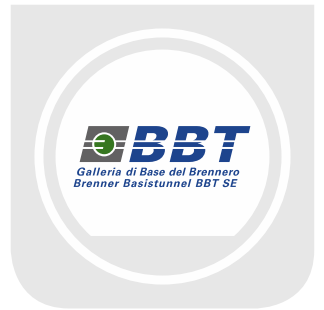
Febbraio 2020

8. Importo presunto dell'incarico (netto)

€ 396,00

BESCHAFFUNGSBESCHLUSS

DETERMINA A CONTRARRE



9. Vorgeschlagene Sicherstellungsmittel

Keine

10. Finanzmittel

Die Mittelbedeckung erfolgt im genehmigten Finanzplan 2020 für die Phase 3 und unter der Controllingsnummer 0IK0DU026 | S0000.

11. Vorgeschlagener Mitarbeiter für die Vertragsabwicklung

Alex Corradini

9. Mezzi di garanzia proposti

Nessuno

10. Risorse Finanziarie

Le risorse finanziarie saranno reperite nell'ambito del Piano Finanziario 2020 approvato per la Fase 3 alla Tipologia di Costo 0IK0DU026 | S0000.

11. Collaboratore proposto per la gestione del Contratto

Alex Corradini